

# An wen erinnern wir uns?

# چه کسی را به یاد میآوریم؟

# Em kîyan tê bîra xwe?

# Кого ми згадуємо?

# من اللواتي نُحيي ذكراهن؟

5.3.2026

10:00 – 13:00

٥ مارس ساعت ١٠:٠٠ تا ١٣:٠٠

Ribnitzer Straße 1B

13051 Berlin

Düne Pavillon

Frauen im Widerstand gegen den Nationalsozialismus in Lichtenberg  
زنان در مقاومت علیه ناسیونالیسم در لیشتنبرگ  
Jinên di berxwedana li dijî Nazîzmê de li Lichtenbergê  
Жінкок в опорі проти націоналсоціалізму в Ліхтенберзі.  
نساء وقفن فی وجه النازیة فی لیشتنبرغ

Wir sprechen über die Vergangenheit. Und wir sprechen auch über die Gegenwart. Wo gibt es auch heute Widerstand von Frauen?

ما دربارهی گذشته صحبت میکنیم. و همینطور دربارهی حال. امروز هم مقاومت زنان کجا دیده میشود؟

Em li ser rabirdûyê diaxivin. Û em li ser niha jî diaxivin. Îro li ku derê jin berxwedan dikin?

Ми говоримо про минуле. Ми говоримо також про теперішній час. Де є зараз жіночий опір?

نتحدث عن الماضي، لكننا نفتح أيضًا باب الحديث عن الحاضر  
أين وكيف تُقاوم النساء اليوم؟  
وأين يظهر صوت النساء في مواجهة الظلم؟

Der Ort ist barrierefrei. Es gibt ein gemeinsames Frühstück. Der Workshop findet auf deutscher Lautsprache statt. Bei Bedarf an Sprachmittlung bitte melden. **Anmeldung: frauenprojekt@vav-hhausen.de**

ین مکان بدون مانع و مناسب افراد دارای معلولیت است. صبحانهی مشترک فراهم است. کارگاه به زبان آلمانی برگزار میشود. در صورت نیاز به خدمات ترجمه لطفاً اطلاع دهید. ثبتنام: [frauenprojekt@vav-hhausen.de](mailto:frauenprojekt@vav-hhausen.de)

Ev cih bê asteng e. Xwarina sibehê ya hevpar heye. Workshop bi zimanê Almanî (axaftina dengdar) tê kirin. Heke pêdivî bi wergerandina zimanê hebe, ji kerema xwe ragihînin. **Tomarkirin: frauenprojekt@vav-hhausen.de**

Це місце є безбар'єрним, підходить для людей з інвалідністю. Буде спільний сніданок. Майстер-клас проходить німецькою усною мовою. Якщо потрібен переклад — будь ласка, повідомте. **Рєєстрація: frauenprojekt@vav-hhausen.de**

المكان مناسب ومتاح للجميع دون عوائق. يتخلل اللقاء فطور مشترك. تُقام الورشة باللغة الألمانية وعند الحاجة إلى دعم أو ترجمة لغوية، يُرجى إبلاغنا مسبقاً. للتسجيل والتواصل [frauenprojekt@vav-hhausen.de](mailto:frauenprojekt@vav-hhausen.de)



Eine Veranstaltung des Runden Tisches für Politische Bildung Lichtenberg in Kooperation mit dem Frauenprojekt Für Sie\* und den Stadtteilmüttern Hohenschönhausen im Rahmen der Lichtenberger Frauenwochen.

رویدادی از «میزگرد آموزش سیاسی لیشتنبرگ» با همکاری پروژهی زنان «Für Sie» و STM هوهنشونهاوزن. در چارچوب «هفته زنان لیشتنبرگ».

Çalakiyek ji hêla Rûniştina Masê ya Perwerdehiya Siyasi ya Lichtenbergê ve bi hevkarîya Projeya Jinên Für Sie û Dayikên Qada Şaredari ya Hohenschönhausenê, di çarçoveya Heftiyên Jinên Lichtenbergê de.

Захід Круглого столу з політичної освіти Ліхтенберга у співпраці з проектом «Für Sie» та «Stadtteilmütter Hohenschönhausen» у рамках Жіночого тижня Ліхтенберга.

الفعالية تنظمها الطاولة المستديرة للتثقيف السياسي في ليشتنبرغ \*Für Sie بالتعاون مع مشروع النساء وأمهات الحي في هوهنشونهاوزن ضمن فعاليات أسبوع المرأة في ليشتنبرغ.